JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

SATURDAY, 26 AUGUST 1995 No. 1995/165 SAMEDI 26 AOÛT 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Monday, 28 August 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Burundi (S/1995/724)

Western Sahara

UNCRO (S/1995/730)

Other matters

Morning* — 3571st meeting — Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Burundi

   Letter dated 28 July 1995 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/1995/631)

* Following the adjournment of the consultations of the Whole.

Lundi 28 août 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Burundi (S/1995/724)

Sahara occidental

ONURC (S/1995/730)

Questions diverses

Matin* — 3571e séance — Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation au Burundi

   Lettre datée du 28 juillet 1995, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1995/631)

* À l'issue des consultations plénières.

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

Documents WG/AGD/CRP.2 and CRP.3 and Corr.1

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 2

Documents WG/AGD/CRP.2 and CRP.3 and Corr.1

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (FINANCIAL AND BUDGETARY QUESTIONS)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (QUESTIONS FINANCIÈRES ET BUDGÉTAIRES)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 28 August 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on Agenda for Development)

2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES GROUP

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

* * *

Announcement

As from 3 August 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in Conference Room 9.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 28 août 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)

14 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

* * *

Avis

A partir du 3 août 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil les lundis et jeudis à 15 h 30 dans la salle de conférence 9.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal open-ended consultations will take place among the members of the SIXTH COMMITTEE of the General Assembly on Tuesday, 29 August 1995, at 10.30 a.m. in Conference Room 6.

* * *

The 31st and 32nd and the 33rd and 34th (closed) meetings of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS have been rescheduled for Tuesday, 29 August and Thursday, 31 August 1995. Meetings will be held at 10 a.m. and 3 p.m. The conference room will be announced. Documents A/AC.240/1995/WG/17 and A/AC.240/1995/CRP.6* will be available.

* * *

The OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will continue the exchange of views on its draft report on Wednesday, 6 September 1995, at 10 a.m. in Conference Room 6. The revised draft report will be available as of Thursday, 31 August 1995, in the afternoon, in room S-3380.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Des consultations officieuses à participation non limitée entre les membres de la SIXIÈME COMMISSION de l'Assemblée générale auront lieu le mardi 29 août 1995 à 10 h 30 dans la salle de conférence 6.

* * *

Les 31e et 32e et 33e et 34e séances (privées) du GROUPE DE RÉDACTION du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES ont été reportées au mardi 29 et au jeudi 31 août 1995. Les séances se tiendront à 10 heures et à 15 heures. La salle de conférence sera annoncée. Les documents A/AC.240/1995/WG/17 et A/ AC.240/1995/CRP.6* seront disponibles.

* * *

Le GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES poursuivra l'échange de vues sur son projet de rapport le mercredi 6 septembre 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 6. Le projet de rapport révisé sera disponible à partir du jeudi 31 août 1995, dans l'après-midi, dans le bureau S-3380.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) was opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; beginning 24 August 1995, Continental Grand Hotel, Beijing, China, fax: (011-86-10) 491-0106, and beginning Monday, 28 August 1995, Beijing International Conference Center, tel.: (011-86-10) 493-8247; fax: (011-86-10) 491-0256.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS, established by Economic and Social Council decision 1995/226, will hold its first session from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 4. The provisional agenda will be issued as document E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP and UNFPA, in preparation of its third regular session 1995, will hold informal consultations on Tuesday, 29 August 1995, at 3 p.m. in Conference Room 6 on matters before the third regular session 1995, in particular agenda item 4: UNDP financial, budgetary and administrative matters.

All delegations are invited to attend.

The third regular session 1995 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1995/L.4.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) est ouverte depuis le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; à partir du 24 août 1995, Continental Grand Hotel, Beijing (Chine), télécopieur : (011-86-10) 491-0106, et à partir du lundi 18 août 1995, Beijing International Conference Center, tél .: (011-86-10) 493-8247; télécopieur : (011-86-10) 491-0256.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, créé par la décision 1995/226 du Conseil économique et social, tiendra sa première session du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire sera publié sous la cote E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses pour préparer sa troisième session ordinaire 1995 le mardi 29 août 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 6 sur les questions soumises à la troisième session ordinaire 1995, en particulier le point 4 de l'ordre du jour PNUD : questions financières, budgétaires et administratives.

Toutes les délégations sont invitées.

La troisième session ordinaire 1995 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail portent la cote DP/1995/L.4.

• • •

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they inted to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

• • •

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the NON-ALIGNED MOUVEMENT COORDINATING BUREAU on Wednesday, 30 August 1995, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

The Special session of the COUNCIL OF THE INTER-PARLIAMENTARY UNION, on the Parliamentary Vision for International Cooperation into the 21st century, will be held from 30 August to 1 September 1995, at 10 a.m. and 3 p.m. in the General Assembly Hall.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du BUREAU DE COORDINATION DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS aura lieu le mercredi 30 août 1995 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

La session extraordinaire du CONSEIL DE L'UNION INTER-PARLEMENTAIRE, sur "La conception parlementaire de la coopération internationale à l'entrée du 21e siècle", aura lieu du 30 août au 1er septembre à 10 heures et à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 25 August 1995

SECURITY COUNCIL

3570th meeting

The situation in Tajikistan and along the Tajik-Afghan border

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Tajikistan, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1995/42).

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

Resumed session 30th meeting

Adoption of the report

The Committee began the consideration of its draft report.

31st meeting

Adoption of the report

The Committee concluded the consideration of its draft report and adopted it as a whole as amended, except for Part Three, which would be considered as adopted in the absence of objections to the final text to be distributed to Missions by the Secretariat.

Closure of the session

Statements were made by the representatives of the United Kingdom (on behalf of the Group of Western European and Other States), Venezuela (on behalf of the Group of Latin American and Caribbean States), Hungary (on behalf of the Group of Eastern European States), Thailand (on behalf of the ASEAN countries), India (on behalf of the Group of Asian States), the Libyan Arab Jamahiriya and Algeria (on behalf of the Group of African States).

The Chairman made a statement.

Vendredi 25 août 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3570e séance

La situation au Tadjikistan et le long de la frontière tadjiko-afghane

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant du Tadjikistan à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1995/42).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ AD HOC POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

Reprise de la session 30e séance

Adoption du rapport

Le Comité commence l'examen de son projet de rapport.

31e séance

Adoption du rapport

Le Comité termine l'examen de son projet de rapport et l'adopte en entier avec les amendements, sauf la partie trois qui sera examinée et adoptée en l'absence d'objections au texte définitif qui sera distribué aux missions par le secrétariat.

Clôture de la session

Des déclarations sont faites par les représentants du Royaume-Uni (au nom du Groupe des États d'Europe occidentale et autres États), du Venezuela (au nom du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes), de la Hongrie (au nom du Groupe des États d'Europe orientale), de la Thaïlande (au nom des pays de l'ANASE), de l'Inde (au nom du Groupe des États d'Asie), de la Jamahiriya arabe libyenne et de l'Algérie (au nom du Groupe des États d'Afrique).

Le Président fait une déclaration.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Rwanda
H.E. Mr. Manzi Bakuramutsa

Asian States:
Jordan
Mr. Fuad A. Bataineh
Chargé d'affaires

Eastern European States:
The Former Yugoslav Republic of Macedonia
H.E. Mr. Denko Maleski

Latin American and Caribbean States:
Bahamas
H.E. Mr. Harcourt L. Turnquest

Western European and Other States:
Luxembourg
H.E. Mr. Jean-Louis Wolzfeld

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Rwanda
S.E. M. Manzi Bakuramutsa

États d'Asie :
Jordanie
M. Fuad A. Bataineh
Chargé d'affaires

États d'Europe orientale :
Ex-République yougoslave de Macédoine
S.E. M. Denko Maleski

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Bahamas
S.E. M. Harcourt L. Turnquest

États d'Europe occidentale et autres États :
Luxembourg
S.E. M. Jean-Louis Wolzfeld

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21164

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 29 AUGUST 1995 | No. 1995/166 | MARDI 29 AOÛT 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Tuesday, 29 August 1995

Mardi 29 août 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room	10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Subjects

UNCRO (S/1995/730)

Other matters

CONSEIL DE SÉCURITÉ

Sujets

ONURC (S/1995/730)

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING COMMITTEE

10 a.m.-1 p.m.	31st meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber	10 heures à 13 heures	31e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle
3 p.m.-6 p.m.	32nd meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber	15 heures à 18 heures	32e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Documents A/AC.240/1995/WG/17 and A/AC.240/1995/CRP.6* are available

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

COMITÉ DE RÉDACTION

Les Documents A/AC.240/1995/WG/17 et A/AC.240/1995/CRP.6* sont disponibles

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

Documents WG/AGD/CRP.2 and CRP.3 and Corr.1

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 7

Documents WG/AGD/CRP.2 et CRP.3 et Corr.1

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (FINANCIAL AND BUDGETARY QUESTIONS)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (QUESTIONS FINANCIÈRES ET BUDGÉTAIRES)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Informal consultations

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

* * *

Informal consultations

SIXTH COMMITTEE

Informal open-ended consultations will take place among the members of the SIXTH COMMITTEE of the General Assembly *today*, 29 August 1995, at 10.30 a.m. in Conference Room 6.

* * *

Consultations officieuses

SIXIÈME COMMISSION

Des consultations officieuses à participation non limitée entre les membres de la SIXIÈME COMMISSION de l'Assemblée générale auront lieu *aujourd'hui* 29 août 1995 à 10 h 30 dans la salle de conférence 6.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 29 August 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on Agenda for Development)

2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 29 août 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)

14 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 33rd and 34th (closed) meetings of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 31 August 1995, at 10 a.m. and 3 p.m. The conference room will be announced. Documents A/AC.240/1995/WG/17 and A/AC.240/1995/CRP.6* are available.

* * *

The OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will continue the exchange of views on its draft report on Wednesday, 6 September 1995, at 10 a.m. in Conference Room 6. The revised draft report will be available as of Thursday, 31 August 1995, in the afternoon, in room S-3380.

* * *

Meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held as follows during the week of 5 to 8 September 1995, in the Trusteeship Council Chamber: SUBGROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACE-MAKING, Tuesday, 5 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON THE QUESTION OF UNITED NATIONS-IMPOSED SANCTIONS, Wednesday, 6 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING, Thursday, 7 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON COORDINATION, Friday, 8 September, at 10 a.m.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Les 33e et 34e séances (privées) du GROUPE DE RÉDACTION du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES auront lieu le jeudi 31 août 1995 à 10 heures et à 15 heures. La salle de conférence sera annoncée. Les documents A/AC.240/1995/WG/17 et A/ AC.240/1995/CRP.6* sont disponibles.

* * *

Le GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES poursuivra l'échange de vues sur son projet de rapport le mercredi 6 septembre 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 6. Le projet de rapport révisé sera disponible à partir du jeudi 31 août 1995, dans l'après-midi, dans le bureau S-3380.

* * *

Des séances des Sous-groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX auront lieu comme suit durant la semaine du 5 au 8 septembre 1995 dans la salle du Conseil de tutelle : SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX, mardi 5 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE SUR LA QUESTION DES SANCTIONS IMPOSÉES PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, mercredi 6 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS, jeudi 7 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION, vendredi 8 septembre à 10 heures.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) was opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; beginning 24 August 1995, Continental Grand Hotel, Beijing, China, fax: (011-86-10) 491-0106, and beginning Monday, 28 August 1995, Beijing International Conference Center, tel.: (011-86-10) 493-8247; fax: (011-86-10) 491-0256.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS, established by Economic and Social Council decision 1995/226, will hold its first session from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 4. The provisional agenda will be issued as document E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1995 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1995/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but not later than 8 September 1995.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) est ouverte depuis le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; à partir du 24 août 1995, Continental Grand Hotel, Beijing (Chine), télécopieur : (011-86-10) 491-0106, et à partir du lundi 18 août 1995, Beijing International Conference Center, tél .: (011-86-10) 493-8247; télécopieur : (011-86-10) 491-0256.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, créé par la décision 1995/226 du Conseil économique et social, tiendra sa première session du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire sera publié sous la cote E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire 1995 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail portent la cote DP/1995/L.4.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés d'adresser leurs lettres de créance par télécopieur au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard le 8 septembre 1995.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they inted to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the NON-ALIGNED MOUVEMENT COORDINATING BUREAU on Wednesday, 30 August 1995, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber.

* * *

The Special session of the COUNCIL OF THE INTER-PARLIAMENTARY UNION, on the Parliamentary Vision for International Cooperation into the 21st century, will be held from 30 August to 1 September 1995, at 10 a.m. and 3 p.m. in the General Assembly Hall.

* * *

Announcement

As from 3 August 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in Conference Room 9.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du BUREAU DE COORDINATION DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS aura lieu le mercredi 30 août 1995 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle.

* * *

La session extraordinaire du CONSEIL DE L'UNION INTER-PARLEMENTAIRE, sur "La conception parlementaire de la coopération internationale à l'entrée du 21e siècle", aura lieu du 30 août au 1er septembre à 10 heures et à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

* * *

Avis

A partir du 3 août 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil les lundis et jeudis à 15 h 30 dans la salle de conférence 9.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 25 August 1995

SECURITY COUNCIL

3571st meeting

The situation in Burundi

Letter dated 28 July 1995 from the Secretary-General addressed to the President of the Security Council (S/1995/631)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of Burundi, at his request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1995/724, which had been submitted by Argentina, the Czech Republic, France, Germany, Honduras, Italy, the Russian Federation, Rwanda, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America.

The Council began its consideration of the item and heard a statement by the representative of Burundi.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1995/724).

Before the vote, statements were made by the representatives of the Czech Republic, China, Bostwana, Nigeria, Oman and Honduras.

Decision: The draft resolution (S/1995/724) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1012 (1995).

Following the vote, statements were made by the representatives of Italy, the United States, Germany, France, the United Kingdom and Rwanda, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Indonesia.

The representative of France made a statement.

The representative of Rwanda made a statement.

Vendredi 25 août 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3571e séance

La situation au Burundi

Lettre datée du 28 juillet 1995, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Secrétaire général (S/1995/631)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant du Burundi à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution (S/1995/724) qui a été soumis par l'Allemagne, l'Argentine, les États-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, la France, le Honduras, l'Italie, la République tchèque, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Rwanda.

Le Conseil commence l'examen de la question en entend une déclaration du représentant du Burundi.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1995/724).

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants de la République tchèque, de la Chine, du Botswana, du Nigéria, de l'Oman et du Honduras.

Décision : Le projet de résolution (S/1995/724) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1012 (1995).

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants de l'Italie, des États-Unis, de l'Allemagne, de la France, du Royaume-Uni et du Rwanda, ainsi que par le Président, parlant en sa qualité de représentant de l'Indonésie.

Le représentant de la France intervient.

Le représentant du Rwanda prend la parole.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Elimination of all Forms of Discrimination against Women, adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

Accession: Fiji (28 August 1995)*

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol of 25 March 1972 amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961. Done at New York on 8 August 1975

Accession: Uzbekistan (24 August 1995)*

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 20 December 1988

Accession: Uzbekistan (24 August 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

Adhésion : Fidji (28 août 1995*)

Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole du 25 mars 1972 portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961. En date à New York du 8 août 1975

Adhésion : Ouzbékistan (24 août 1995*)

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, conclue à Vienne le 20 décembre 1988

Adhésion : Ouzbékistan (24 août 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

New United Nations stamps and maximum cards

On Tuesday, 5 September 1995, the United Nations Postal Administration (UNPA) will issue a set of six stamps to commemorate the Fourth World Conference on Women which will be held from 4 to 15 September 1995 in Beijing, China. The denominations will be 32 cents, 40 cents, F.s. 0,60, F.s. 1,00, S 5.50 and S 6. In addition, UNPA will issue a set of six maximum cards on the same theme. Also on 5 September, a new 20 cent definitive stamp will be issued.

Details about the new stamps and maximum cards are available in circular ST/IC/1995/52. The new stamps and hand-cancellation may be obtained by members of delegations and staff members at the north end of the Secretariat Lobby on Tuesday, 5 September 1995, from 9 a.m. to 4 p.m.

Nouveaux timbres des Nations Unies et cartes maximum

Le mardi 5 septembre 1995, l'Administration postale des Nations Unies (APNU) émettra une série de six timbres ayant pour thème la quatrième Conférence mondiale sur les femmes, qui se tiendra à Beijing (Chine). Ces timbres seront émis dans les valeurs ci-après : 32 cents, 40 cents, 0,60 franc suisse, 1,00 franc suisse et 5,50 et 6 schillings. En outre, l'APNU émettra une série de cartes maximum sur le même sujet. Le 5 septembre également, l'APNU émettra un timbre de la série ordinaire d'une valeur de 20 cents.

On trouvera des détails sur les nouveaux timbres et les cartes maximum dans la circulaire ST/IC/1995/52. Les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat pourront acheter les nouveaux timbres et les faire oblitérer à la main le mardi 5 septembre 1995 de 9 heures à 16 heures.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21165

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 30 AUGUST 1995 No. 1995/167 MERCREDI 30 AOÛT 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Wednesday, 30 August 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

Rwanda (S/1995/741)

Other matters

Mercredi 30 août 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

Rwanda (S/1995/741)

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

Documents WG/AGD/CRP.2 and CRP.3 and Corr.1

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 7

Documents WG/AGD/CRP.2 et CRP.3 et Corr.1

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (FINANCIAL AND BUDGETARY QUESTIONS)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (QUESTIONS FINANCIÈRES ET BUDGÉTAIRES)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 30 August 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on Agenda for Development)

9 a.m.-10 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF CENTRAL AMERICAN STATES

11.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

NON-ALIGNED MOUVEMENT: COORDINATING BUREAU

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

• • •

The Special session of the COUNCIL OF THE INTER-PARLIAMENTARY UNION, on the Parliamentary Vision for International Cooperation into the 21st century, will be held *today*, 30 August 1995, at 10 a.m. and 3 p.m. in the General Assembly Hall.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 30 août 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE CENTRALE

11 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : BUREAU DE COORDINATION

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle du Conseil de tutelle

• • •

La session extraordinaire du CONSEIL DE L'UNION INTER-PARLEMENTAIRE, sur "La conception parlementaire de la coopération internationale à l'entrée du 21e siècle", aura lieu *aujourd'hui* 30 août à 10 heures et à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The 33rd and 34th (closed) meetings of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 31 August 1995, at 10 a.m. and 3 p.m. The conference room will be announced. Documents A/AC.240/1995/WG/17 and A/AC.240/1995/CRP.6* are available.

• • •

The OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will continue the exchange of views on its draft report on Wednesday, 6 September 1995, at 10 a.m. in Conference Room 6. The revised draft report will be available as of Thursday, 31 August 1995, in the afternoon, in room S-3380.

• • •

Meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held as follows during the week of 5 to 8 September 1995, in the Trusteeship Council Chamber: SUBGROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACE-MAKING, Tuesday, 5 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON THE QUESTION OF UNITED NATIONS-IMPOSED SANCTIONS, Wednesday, 6 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING, Thursday, 7 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON COORDINATION, Friday, 8 September, at 10 a.m.

• • •

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Les 33e et 34e séances (privées) du GROUPE DE RÉDACTION du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES auront lieu le jeudi 31 août 1995 à 10 heures et à 15 heures. La salle de conférence sera annoncée. Les documents A/AC.240/1995/WG/17 et A/ AC.240/1995/CRP.6* sont disponibles.

• • •

Le GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES poursuivra l'échange de vues sur son projet de rapport le mercredi 6 septembre 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 6. Le projet de rapport révisé sera disponible à partir du jeudi 31 août 1995, dans l'après-midi, dans le bureau S-3380.

• • •

Des séances des Sous-groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX auront lieu comme suit durant la semaine du 5 au 8 septembre 1995 dans la salle du Conseil de tutelle : SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX, mardi 5 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE SUR LA QUESTION DES SANCTIONS IMPOSÉES PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, mercredi 6 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS, jeudi 7 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION, vendredi 8 septembre à 10 heures.

• • •

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) was opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; beginning 24 August 1995, Continental Grand Hotel, Beijing, China, fax: (011-86-10) 491-0106, and beginning Monday, 28 August 1995, Beijing International Conference Center, tel.: (011-86-10) 493-8247; fax: (011-86-10) 491-0256.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) est ouverte depuis le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; à partir du 24 août 1995, Continental Grand Hotel, Beijing (Chine), télécopieur : (011-86-10) 491-0106, et à partir du lundi 18 août 1995, Beijing International Conference Center, tél .: (011-86-10) 493-8247; télécopieur : (011-86-10) 491-0256.

* * *

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS, established by Economic and Social Council decision 1995/226, will hold its first session from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 4. The provisional agenda will be issued as document E/CN.17/IPF/1995/1.

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, créé par la décision 1995/226 du Conseil économique et social, tiendra sa première session du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire sera publié sous la cote E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1995 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1995/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but not later than 8 September 1995.

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire 1995 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail portent la cote DP/1995/L.4.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés d'adresser leurs lettres de créance par télécopieur au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard le 8 septembre 1995.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they inted to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Announcement

As from 3 August 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in Conference Room 9.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Avis

A partir du 3 août 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil les lundis et jeudis à 15 h 30 dans la salle de conférence 9.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Amendments to articles 16, 17 and 19 (b) of the Convention on the International Maritime Organization, adopted on 4 November 1993

Acceptance: Finland (28 August 1995)*

International Tropical Timber Agreement, 1994, concluded at Geneva on 26 January 1994

Signature, provisional application: Papua New Guinea (28 August 1995)

Ratification: Ghana (28 August 1995)*

Signature: Switzerland (29 August 1995)

Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context, concluded at Espoo (Finland) on 25 February 1991

Ratification: Luxembourg (29 August 1995)*

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992

Ratification: Bhutan, Mozambique (25 August 1995)*
Djibouti (27 August 1995)*

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

Ratification: Bhutan, Mozambique (25 August 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Amendements aux articles 16, 17 et 19 b) de la Convention relative à la création d'une Organisation maritime internationale, adoptés le 4 novembre 1993

Acceptation : Finlande (28 août 1995*)

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux, conclu à Genève le 26 janvier 1994

Signature, application provisoire : Papouasie-Nouvelle-Guinée (28 août 1995)

Ratification : Ghana (28 août 1995*)

Signature : Suisse (29 août 1995)

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière, conclue à Espoo (Finlande) le 25 février 1991

Ratification : Luxembourg (29 août 1995*)

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

Ratification : Bhoutan, Mozambique (25 août 1995*)
Djibouti (27 août 1995*)

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Ratification : Bhoutan, Mozambique (25 août 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21166

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

THURSDAY, 31 AUGUST 1995 No. 1995/168 JEUDI 31 AOÛT 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Thursday, 31 August 1995

SECURITY COUNCIL

11 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

Rwanda

Other matters

Jeudi 31 août 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11 heures	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

Rwanda

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING COMMITTEE

10 a.m.-1 p.m.	33rd meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	34th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Documents A/AC.240/1995/WG/17 and A/AC.240/1995/CRP.6*

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

COMITÉ DE RÉDACTION

10 heures à 13 heures	33e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	34e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Documents A/AC.240/1995/WG/17 et A/AC.240/1995/CRP.6*

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

Documents WG/AGD/CRP.2 and CRP.3 and Corr.1

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 7

Documents WG/AGD/CRP.2 et CRP.3 et Corr.1

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (FINANCIAL AND BUDGETARY QUESTIONS)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (QUESTIONS FINANCIÈRES ET BUDGÉTAIRES)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 31 August 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on Agenda for Development)

9 a.m.-10 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

GROUP OF EASTERN EUROPEAN STATES

10 a.m.-11 a.m.	closed meeting	Conference Room E

* * *

The Special session of the COUNCIL OF THE INTER-PARLIAMENTARY UNION, on the Parliamentary Vision for International Cooperation into the 21st century, will be held *today*, 31 August and *tomorrow*, 1st September 1995, at 10 a.m. and 3 p.m. in the General Assembly Hall.

* * *

Announcement

As from 3 August 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in Conference Room 9.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 31 août 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE ORIENTALE

10 heures à 11 heures	réunion privée	Salle de conférence E

* * *

La session extraordinaire du CONSEIL DE L'UNION INTER-PARLEMENTAIRE, sur "La conception parlementaire de la coopération internationale à l'entrée du 21e siècle", aura lieu *aujourd'hui* 31 août et *demain* 1er septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

* * *

Avis

A partir du 3 août 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil les lundis et jeudis à 15 h 30 dans la salle de conférence 9.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will continue the exchange of views on its draft report on Wednesday, 6 September 1995, at 10 a.m. in Conference Room 6. The revised draft report will be available as of *today*, 31 August 1995, in room S-3380.

* * *

Meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held as follows during the week of 5 to 8 September 1995, in the Trusteeship Council Chamber: SUBGROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACE-MAKING, Tuesday, 5 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON THE QUESTION OF UNITED NATIONS-IMPOSED SANCTIONS, Wednesday, 6 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING, Thursday, 7 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON COORDINATION, Friday, 8 September, at 10 a.m.

A non-paper prepared by the Coordinator of the SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING is available to delegations in room S-3380J.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES poursuivra l'échange de vues sur son projet de rapport le mercredi 6 septembre 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 6. Le projet de rapport révisé sera disponible à partir d'*aujourd'hui* 31 août 1995, dans le bureau S-3380.

* * *

Des séances des Sous-groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX auront lieu comme suit durant la semaine du 5 au 8 septembre 1995 dans la salle du Conseil de tutelle : SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX, mardi 5 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE SUR LA QUESTION DES SANCTIONS IMPOSÉES PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, mercredi 6 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS, jeudi 7 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION, vendredi 8 septembre à 10 heures.

Un non-document établi par le Coordonnateur du SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS est à la disposition des délégations dans le bureau S-3380J.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) was opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; Beijing International Conference Center, tel.: (011-86-10) 492-4298 and 492-7534; fax: (011-86-10) 492-4030.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS, established by Economic and Social Council decision 1995/226, will hold its first session from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 4. The provisional agenda will be issued as document E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1995 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1995/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but not later than 8 September 1995.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) est ouverte depuis le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, Beijing International Conference Center, tél .: (011-86-10) 492-4298 et 492-7534; télécopieur : (011-86-10) 492-4030.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, créé par la décision 1995/226 du Conseil économique et social, tiendra sa première session du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire sera publié sous la cote E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire 1995 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail portent la cote DP/1995/L.4.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés d'adresser leurs lettres de créance par télécopieur au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard le 8 septembre 1995.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they inted to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations sont invitées.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

European Agreement on Main International Traffic Arteries (AGR), concluded at Geneva on 15 November 1975

Accession: Georgia (30 August 1995)*

International Tropical Timber Agreement, 1994, concluded at Geneva on 26 January 1994

Signature and provisional application: Germany (30 August 1995)

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Signature: Lao People's Democratic Republic (30 August 1995)

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR), conclu à Genève le 15 novembre 1975

Adhésion : Géorgie (30 août 1995*)

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux, conclu à Genève le 26 janvier 1994

Signature et application provisoire : Allemagne (30 août 1995)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Signature : République démocratique populaire lao (30 août 1995)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21167

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 1 SEPTEMBER 1995 No. 1995/169 VENDREDI 1er SEPTEMBRE 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Friday, 1 September 1995

SECURITY COUNCIL

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.	1308th meeting (closed)	Conference Room E

GENERAL ASSEMBLY

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING COMMITTEE

10 a.m.-1 p.m.	35th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Documents A/AC.240/1995/WG/17 and A/AC.240/1995/CRP.6*

Vendredi 1er septembre 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures	1308e séance (privée)	Salle de conférence E

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

COMITÉ DE RÉDACTION

10 heures à 13 heures	35e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Documents A/AC.240/1995/WG/17 et A/AC.240/1995/CRP.6*

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

Informal consultations

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

Documents WG/AGD/CRP.2 and CRP.3 and Corr.1

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

Consultations officieuses

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 7

Documents WG/AGD/CRP.2 et CRP.3 et Corr.1

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (FINANCIAL AND BUDGETARY QUESTIONS)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (QUESTIONS FINANCIÈRES ET BUDGÉTAIRES)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 1 September 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on an Agenda for Development)

9 a.m.-10 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

* * *

The Special session of the COUNCIL OF THE INTER-PARLIAMENTARY UNION, on the Parliamentary Vision for International Cooperation into the 21st century, will conclude *today*, 1st September 1995, with meetings at 10 a.m. and 3 p.m. in the General Assembly Hall.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 1er septembre 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur un Agenda pour le développement)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

* * *

La session extraordinaire du CONSEIL DE L'UNION INTER-PARLEMENTAIRE, sur "La conception parlementaire de la coopération internationale à l'entrée du 21e siècle", se terminera *aujourd'hui* 1er septembre 1995 par des réunions à 10 heures et à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The third part of the resumed session of the FIFTH COMMITTEE will begin on Monday, 11 September 1995 in order to consider the following agenda items: 10 (Financial situation of the United Nations: report of the High Level Open-ended Working Group of the General Assembly on the Financial Situation of the United Nations), 105 (Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations: rationalization of the work of the Fifth Committee), 107 (Programme budget for the biennium 1994-1995) and 132 (Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peace-keeping operations: relocation of Belarus to the group of Member States set out in para. 3C of resolution 43/232).

* * *

The OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will continue the exchange of views on its draft report on Wednesday, 6 September 1995, at 10 a.m. in Conference Room 6. The revised draft report is available in room S-3380.

* * *

Meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held as follows during the week of 6 to 8 September 1995, in the Trusteeship Council Chamber: SUBGROUP ON THE QUESTION OF UNITED NATIONS-IMPOSED SANCTIONS, Wednesday, 6 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING, Thursday, 7 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON COORDINATION, Friday, 8 September, at 10 a.m.

A non-paper prepared by the Coordinator of the SUB-GROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING is available to delegations in room S-3380J.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La troisième partie de la reprise de la session de la CINQUIÈME COMMISSION s'ouvrira le lundi 11 septembre 1995 pour examiner les points de l'ordre du jour ci-après : 10 (Situation financière de l'Organisation des Nations Unies : rapport du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies), 105 (Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies : rationalisation des travaux de la Cinquième Com-mission), 107 (Budget-programme pour l'exercice biennal 1994-1995) et 132 (Aspects administratifs et budgétaires du financement des opérations de maintien de la paix des Nations Unies : reclassement du Bélarus dans le Groupe des États Membres visé au paragraphe 3C de la résolution 43/232).

* * *

Le GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES poursuivra l'échange de vues sur son projet de rapport le mercredi 6 septembre 1995 à 10 heures dans la salle de conférence 6. Le projet de rapport révisé est disponible dans le bureau S-3380.

* * *

Des séances des Sous-groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX auront lieu comme suit durant la semaine du 6 au 8 septembre 1995 dans la salle du Conseil de tutelle : SOUS-GROUPE SUR LA QUESTION DES SANCTIONS IMPOSÉES PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, mercredi 6 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS, jeudi 7 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION, vendredi 8 septembre à 10 heures.

Un non-document établi par le Coordonnateur du SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS est à la disposition des délégations dans le bureau S-3380J.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) was opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; Beijing International Conference Center, tel.: (011-86-10) 492-4298 and 492-7534; fax: (011-86-10) 492-4030.

* * *

REVIEW CONFERENCE OF THE STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS
Vienna
(25 September-13 October 1995)

List of speakers

The list of speakers for the high-level segment of the Conference (26 and 27 September 1995) is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute, tel.: (212) 963-6033, fax: (212) 963-1121).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS, established by Economic and Social Council decision 1995/226, will hold its first session from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 4. The provisional agenda will be issued as document E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) est ouverte depuis le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, Beijing International Conference Center, tél .: (011-86-10) 492-4298 et 492-7534; télécopieur : (011-86-10) 492-4030.

* * *

CONFÉRENCE DES PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR CERTAINES ARMES CLASSIQUES
Vienne
(25 septembre-13 octobre 1995)

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat de haut niveau (26 et 27 septembre 1995) est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute, tél. : (212) 963-6033, télécopieur : (212) 963-1121).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, créé par la décision 1995/226 du Conseil économique et social, tiendra sa première session du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire sera publié sous la cote E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1995 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1995/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but not later than 8 September 1995.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they inted to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire 1995 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail portent la cote DP/1995/L.4.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés d'adresser leurs lettres de créance par télécopieur au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard le 8 septembre 1995.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Briefings

The Office of the Special Coordinator for Africa and Least Developed Countries is organizing three briefings to introduce the report of the Secretary-General on Financial Intermediation Systems and Practices in Africa as requested by General Assembly Resolution 48/214: Wednesday, 6 September 1995, at 11 a.m. in Conference Room 8 for African Delegations; Wednesday, 6 September, 4 p.m. in Conference Room 8 for OECD Delegations; and Thursday, 7 September, at 11 a.m. in Conference Room 8 for Latin American and Asian Delegations.

For further information, contact Ms. Mieko Ikegame at 963-2166.

* * *

Announcement

As from 6 September 1995, and for the rest of the month, there will be an informal briefing at 3 p.m., in Conference Room 9, by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on those days when consultations of the whole and/or formal meetings are scheduled in the morning.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Réunions d'information

Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés organise trois réunions d'information pour présenter le rapport du Secrétaire général sur les mécanismes et pratiques d'intermédiation financière dans les pays africains démandé par la résolution 48/214 de l'Assemblée générale : le mercredi 6 septembre 1995 à 11 heures dans la salle de conférence 8 à l'intention des délégations africaines, le mercredi 6 septembre à 16 heures dans la salle de conférence à l'intention des délégations de l'OCDE, et le jeudi 7 septembre à 11 heures dans la salle de conférence 8 à l'intention des délégations d'Amérique latine et d'Asie.

Pour plus amples renseignements, prière de s'adresser à Mme Mieko Ikegame (tél. : 963-2166).

* * *

Avis

A partir du 6 septembre 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil à 15 h 30 dans la salle de conférence 9 les jours où des consultations plénières ou des séances officielles du Conseil seront prévues pour le matin.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *September* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Senegal
Mr. Seydina Omar Diop
Chargé d'affaires

Asian States:
Papua New Guinea
H.E. Mr. Utula Utuoc Samana

Eastern European States:
Ukraine
H.E. Mr. Anatoli M. Zlenko

Latin American and Caribbean States:
Barbados
Ms. Betty Ann Russell
Chargé d'affaires

Western European and Other States:
Malta
Mr. Walter Balzan
Chargé d'affaires

* * *

New United Nations stamps and maximum cards

On Tuesday, 5 September 1995, the United Nations Postal Administration (UNPA) will issue a set of six stamps to commemorate the Fourth World Conference on Women which will be held from 4 to 15 September 1995 in Beijing, China. The denominations will be 32 cents, 40 cents, F.s. 0,60, F.s. 1,00, S 5.50 and S 6. In addition, UNPA will issue a set of six maximum cards on the same theme. Also on 5 September, a new 20 cent definitive stamp will be issued.

Details about the new stamps and maximum cards are available in circular ST/IC/1995/52. The new stamps and hand-cancellation may be obtained by members of delegations and staff members at the north end of the Secretariat Lobby on Tuesday, 5 September 1995, from 9 a.m. to 4 p.m.

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *septembre* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Sénégal
M. Seydina Omar Diop
Chargé d'affaires

États d'Asie :
Papouasie-Nouvelle-Guinée
S.E. M. Utula Utuoc Samana

États d'Europe orientale :
Ukraine
S.E. M. Anatoli M. Zlenko

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Barbade
Mme Betty Ann Russell
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Malte
M. Walter Balzan
Chargé d'affaires

* * *

Nouveaux timbres des Nations Unies et cartes maximum

Le mardi 5 septembre 1995, l'Administration postale des Nations Unies (APNU) émettra une série de six timbres ayant pour thème la quatrième Conférence mondiale sur les femmes, qui se tiendra à Beijing (Chine). Ces timbres seront émis dans les valeurs ci-après : 32 cents, 40 cents, 0,60 franc suisse, 1,00 franc suisse et 5,50 et 6 schillings. En outre, l'APNU émettra une série de cartes maximum sur le même sujet. Le 5 septembre également, l'APNU émettra un timbre de la série ordinaire d'une valeur de 20 cents.

On trouvera des détails sur les nouveaux timbres et les cartes maximum dans la circulaire ST/IC/1995/52. Les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat pourront acheter les nouveaux timbres et les faire oblitérer à la main le mardi 5 septembre 1995 de 9 heures à 16 heures.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-26291

JOURNAL

of the UNITED NATIONS — **des NATIONS UNIES**

SATURDAY, 2 SEPTEMBER 1995 — No. 1995/170 — SAMEDI 2 SEPTEMBRE 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

[No meetings are scheduled at Headquarters on Monday, 4 September 1995, *Official Holiday*.]

[Aucune séance n'est prévue au Siège le lundi 4 septembre 1995, *Jour férié*.]

Tuesday, 5 September 1995

GENERAL ASSEMBLY

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Documents WG/AGD/CRP.2 and CRP.3 and Corr.1

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Mardi 5 septembre 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

Documents WG/AGD/CRP.2 et CRP.3 et Corr.1

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 5 September 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on Agenda for Development)

9 a.m.-10 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 5 septembre 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur l'Agenda pour le développement)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The third part of the resumed session of the FIFTH COMMITTEE will begin on Monday, 11 September 1995 in order to consider the following agenda items: 10 (Financial situation of the United Nations: report of the High Level Open-ended Working Group of the General Assembly on the Financial Situation of the United Nations), 105 (Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations: rationalization of the work of the Fifth Committee), 107 (Programme budget for the biennium 1994-1995) and 132 (Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peace-keeping operations: relocation of Belarus to the group of Member States set out in para. 3C of resolution 43/232).

* * *

The OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL will continue the exchange of views on its draft report on Wednesday, 6 September 1995, at 10 a.m. in the *Trusteeship Council Chamber*. The revised draft report is available in room S-3380.

* * *

Meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held as follows during the week of 5 to 8 September 1995, in the Trusteeship Council Chamber: SUBGROUP ON THE QUESTION OF UNITED NATIONS-IMPOSED SANCTIONS, Wednesday, 6 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING, Thursday, 7 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON COORDINATION, Friday, 8 September, at 10 a.m.; SUBGROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACE-MAKING, Friday, 8 September, at 3 p.m.

A non-paper prepared by the Coordinator of the SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING is available to delegations in room S-3380J.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La troisième partie de la reprise de la session de la CINQUIÈME COMMISSION s'ouvrira le lundi 11 septembre 1995 pour examiner les points de l'ordre du jour ci-après : 10 (Situation financière de l'Organisation des Nations Unies : rapport du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies), 105 (Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies : rationalisation des travaux de la Cinquième Com-mission), 107 (Budget-programme pour l'exercice biennal 1994-1995) et 132 (Aspects administratifs et budgétaires du financement des opérations de maintien de la paix des Nations Unies : reclassement du Bélarus dans le Groupe des États Membres visé au paragraphe 3C de la résolution 43/232).

* * *

Le GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES poursuivra l'échange de vues sur son projet de rapport le mercredi 6 septembre 1995 à 10 heures dans la *salle du Conseil de tutelle*. Le projet de rapport révisé est disponible dans le bureau S-3380.

* * *

Des séances des Sous-groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX auront lieu comme suit durant la semaine du 5 au 8 septembre 1995 dans la salle du Conseil de tutelle : SOUS-GROUPE SUR LA QUESTION DES SANCTIONS IMPOSÉES PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, mercredi 6 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS, jeudi 7 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION, vendredi 8 septembre à 10 heures; SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX, vendredi 8 septembre à 15 heures.

Un non-document établi par le Coordonnateur du SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS est à la disposition des délégations dans le bureau S-3380J.

• • •

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) was opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; Beijing International Conference Center, tel.: (011-86-10) 492-4298 and 492-7534; fax: (011-86-10) 492-4030.

• • •

REVIEW CONFERENCE OF THE STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS
Vienna
(25 September-13 October 1995)

List of speakers

The list of speakers for the high-level segment of the Conference (26 and 27 September 1995) is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute, tel.: (212) 963-6033, fax: (212) 963-1121).

• • •

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS, established by Economic and Social Council decision 1995/226, will hold its first session from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 4. The provisional agenda will be issued as document E/CN.17/IPF/1995/1.

• • •

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) est ouverte depuis le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch, Beijing International Conference Center, tél .: (011-86-10) 492-4298 et 492-7534; télécopieur : (011-86-10) 492-4030.

• • •

CONFÉRENCE DES PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR CERTAINES ARMES CLASSIQUES
Vienne
(25 septembre-13 octobre 1995)

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat de haut niveau (26 et 27 septembre 1995) est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute, tél. : (212) 963-6033, télécopieur : (212) 963-1121).

• • •

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, créé par la décision 1995/226 du Conseil économique et social, tiendra sa première session du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire sera publié sous la cote E/CN.17/IPF/1995/1.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1995 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1995/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but not later than 8 September 1995.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire 1995 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail portent la cote DP/1995/L.4.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés d'adresser leurs lettres de créance par télécopieur au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard le 8 septembre 1995.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they inted to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the FORUM OF SMALL STATES on Friday, 8 September 1995, at 11 a.m. in Conference Room 5.

* * *

Briefings

The Office of the Special Coordinator for Africa and Least Developed Countries is organizing three briefings to introduce the report of the Secretary-General on Financial Intermediation Systems and Practices in Africa as requested by General Assembly Resolution 48/214: Wednesday, 6 September 1995, at 11 a.m. in Conference Room 8 for African Delegations; Wednesday, 6 September, 4 p.m. in Conference Room 8 for OECD Delegations; and Thursday, 7 September, at 11 a.m. in Conference Room 8 for Latin American and Asian Delegations.

For further information, contact OSCAL at 963-5006 or 963-2166 .

* * *

Announcement

As from 6 September 1995, and for the rest of the month, there will be an informal briefing at 3 p.m., in Conference Room 9, by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on those days when consultations of the whole and/or formal meetings are scheduled in the morning.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le FORUM DES PETITS ÉTATS tiendra une réunion privée le vendredi 8 septembre 1995 à 11 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Réunions d'information

Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés organise trois réunions d'information pour présenter le rapport du Secrétaire général sur les mécanismes et pratiques d'intermédiation financière dans les pays africains démandé par la résolution 48/214 de l'Assemblée générale : le mercredi 6 septembre 1995 à 11 heures dans la salle de conférence 8 à l'intention des délégations africaines, le mercredi 6 septembre à 16 heures dans la salle de conférence à l'intention des délégations de l'OCDE, et le jeudi 7 septembre à 11 heures dans la salle de conférence 8 à l'intention des délégations d'Amérique latine et d'Asie.

Pour plus amples renseignements, prière de s'adresser au Bureau du Coordonnateur spécial (OSCAL) (tél. : 963-5006 ou 963-2166).

* * *

Avis

A partir du 6 septembre 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil à 15 h 30 dans la salle de conférence 9 les jours où des consultations plénières ou des séances officielles du Conseil seront prévues pour le matin.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Cocoa Agreement, 1993, concluded at Geneva on 16 July 1993

Ratification: Portugal (31 August 1995)*
Accession: Papua New Guinea (1 September 1995)*

International Tropical Timber Agreement, 1994, concluded at Geneva on 26 January 1994

Provisional application: Cameroon (31 August 1995)

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

Accession: Papua New Guinea (1 September 1995)*

Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and their Disposal, concluded at Basel on 22 March 1989

Accession: Papua New Guinea (1 September 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1993 sur le cacao, conclu à Genève le 16 juillet 1993

Ratification : Portugal (31 août 1995*)
Adhésion: Papouasie-Nouvelle-Guinée (1er septembre 1995*)

Accord international de 1994 sur les bois tropicaux, conclu à Genève le 26 janvier 1994

Application provisoire : Cameroun : (31 août 1995)

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Adhésion : Papouasie-Nouvelle-Guinée (1er septembre 1995*)

Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989

Adhésion : Papouasie-Nouvelle-Guinée (1er septembre 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *September* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Senegal
Mr. Seydina Omar Diop
Chargé d'affaires

Asian States:
Papua New Guinea
H.E. Mr. Utula Utuoc Samana

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *septembre* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Sénégal
M. Seydina Omar Diop
Chargé d'affaires

États d'Asie :
Papouasie-Nouvelle-Guinée
S.E. M. Utula Utuoc Samana

Eastern European States:
Ukraine
H.E. Mr. Anatoli M. Zlenko

Latin American and Caribbean States:
Barbados
Ms. Betty Ann Russell
Chargé d'affaires

Western European and Other States:
Malta
Mr. Walter Balzan
Chargé d'affaires

États d'Europe orientale :
Ukraine
S.E. M. Anatoli M. Zlenko

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Barbade
Mme Betty Ann Russell
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Malte
M. Walter Balzan
Chargé d'affaires

* * *

New United Nations stamps and maximum cards

On Tuesday, 5 September 1995, the United Nations Postal Administration (UNPA) will issue a set of six stamps to commemorate the Fourth World Conference on Women which will be held from 4 to 15 September 1995 in Beijing, China. The denominations will be 32 cents, 40 cents, F.s. 0,60, F.s. 1,00, S 5.50 and S 6. In addition, UNPA will issue a set of six maximum cards on the same theme. Also on 5 September, a new 20 cent definitive stamp will be issued.

Details about the new stamps and maximum cards are available in circular ST/IC/1995/52. The new stamps and hand-cancellation may be obtained by members of delegations and staff members at the north end of the Secretariat Lobby on Tuesday, 5 September 1995, from 9 a.m. to 4 p.m.

* * *

Nouveaux timbres des Nations Unies et cartes maximum

Le mardi 5 septembre 1995, l'Administration postale des Nations Unies (APNU) émettra une série de six timbres ayant pour thème la quatrième Conférence mondiale sur les femmes, qui se tiendra à Beijing (Chine). Ces timbres seront émis dans les valeurs ci-après : 32 cents, 40 cents, 0,60 franc suisse, 1,00 franc suisse et 5,50 et 6 schillings. En outre, l'APNU émettra une série de cartes maximum sur le même sujet. Le 5 septembre également, l'APNU émettra un timbre de la série ordinaire d'une valeur de 20 cents.

On trouvera des détails sur les nouveaux timbres et les cartes maximum dans la circulaire ST/IC/1995/52. Les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat pourront acheter les nouveaux timbres et les faire oblitérer à la main le mardi 5 septembre 1995 de 9 heures à 16 heures.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-26292

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

WEDNESDAY, 6 SEPTEMBER 1995 | No. 1995/171 | MERCREDI 6 SEPTEMBRE 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Wednesday, 6 September 1995

SECURITY COUNCIL

3.30 p.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

Programme of work

Bosnia and Herzegovina (S/1995/755)

Rwanda (S/1995/761, S/1995/762)

Other matters

Mercredi 6 septembre 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

Programme de travail

Bosnie-Herzégovine (S/1995/755)

Rwanda (S/1995/761, S/1995/762)

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE QUESTION OF EQUITABLE REPRESENTATION ON AND INCREASE IN THE MEMBERSHIP OF THE SECURITY COUNCIL

10 a.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

Exchange of views on the draft report of the Work-ing Group

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA QUESTION DE LA REPRÉSENTATION ÉQUITABLE AU CONSEIL DE SÉCURITÉ ET DE L'AUGMENTATION DU NOMBRE DE SES MEMBRES

10 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

Échange de vues sur le projet de rapport du Groupe de travail

AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT

Informal consultations

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Documents WG/AGD/CRP.2 and CRP.3 and Corr.1

GROUPE DE TRAVAIL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SUR UN AGENDA POUR LE DÉVELOPPEMENT

Consultations officieuses

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

Documents WG/AGD/CRP.2 et CRP.3 et Corr.1

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON THE QUESTION OF UNITED NATIONS-IMPOSED SANCTIONS

3 p.m.	4th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Exchange of views on the elements contained in the non-document submitted by the Coordinator of the Subgroup

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE SUR LA QUESTION DES SANCTIONS IMPOSÉES PAR L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

15 heures	4e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Échange de vues sur les éléments figurant dans le non-document établi par le Coordonnateur du Sous-Groupe

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Strengthening of the United Nations System

2. UNMIH

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Renforcement du système des Nations Unies

2. MINUHA

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 6 September 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on Agenda for Development)

9 a.m.-10 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

MEETING OF THE ZONE OF PEACE AND COOPERATION IN THE SOUTH ATLANTIC

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

* * *

Briefings

The Office of the Special Coordinator for Africa and Least Developed Countries is organizing three briefings to introduce the report of the Secretary-General on Financial Intermediation Systems and Practices in Africa as requested by General Assembly Resolution 48/214: *today*, 6 September 1995, at 11 a.m. in Conference Room 8 for African Delegations; and at 4 p.m. in the same room for OECD Delegations; and *tomorrow*, 7 September, at 11 a.m. in Conference Room 8 for Latin American and Asian Delegations.

For further information, contact OSCAL at 963-5006 or 963-2166 .

* * *

Announcement

Today's informal briefing by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council will take place in Conference Room 9 *immediately following the adjournment of this afternoon's consultations of the whole of the Security Council.*

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 6 septembre 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur l'Agenda pour le développement)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

RÉUNION DE LA ZONE DE PAIX ET DE COOPÉRATION DE L'ATLANTIQUE SUD

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

* * *

Réunions d'information

Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés organise trois réunions d'information pour présenter le rapport du Secrétaire général sur les mécanismes et pratiques d'intermédiation financière dans les pays africains démandé par la résolution 48/214 de l'Assemblée générale : *aujourd'hui* 6 septembre 1995 à 11 heures dans la salle de conférence 8 à l'intention des délégations africaines et à 16 heures dans la même salle à l'intention des délégations de l'OCDE, et *demain* 7 septembre à 11 heures dans la salle de conférence 8 à l'intention des délégations d'Amérique latine et d'Asie.

Pour plus amples renseignements, prière de s'adresser au Bureau du Coordonnateur spécial (OSCAL) (tél. : 963-5006 ou 963-2166).

* * *

Avis

La présidence du Conseil de sécurité tiendra une réunion d'information officieuse à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil *aujourd'hui* dans la salle de conférence 9 à l'issue des consultations plénières de cet après-midi du Conseil de sécurité.

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The third part of the resumed session of the FIFTH COMMITTEE will begin on Monday, 11 September 1995 in order to consider the following agenda items: 10 (Financial situation of the United Nations: report of the High Level Open-ended Working Group of the General Assembly on the Financial Situation of the United Nations), 105 (Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations: rationalization of the work of the Fifth Committee), 107 (Programme budget for the biennium 1994-1995) and 132 (Administrative and budgetary aspects of the financing of the United Nations peace-keeping operations: relocation of Belarus to the group of Member States set out in para. 3C of resolution 43/232).

* * *

The 38th and 39th (closed) meetings of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Thursday, 7 September 1995, at 10 a.m. and 3 p.m in Conference Room 3. Document A/AC.240/1995/CRP.7 is available.

* * *

Meetings of the Subgroups of the INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE will be held as follows during the week of 5 to 8 September 1995, in the Trusteeship Council Chamber: SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING, Thursday, 7 September, at 3 p.m.; SUBGROUP ON COORDINATION, Friday, 8 September, at 10 a.m.; SUBGROUP ON PREVENTIVE DIPLOMACY AND PEACE-MAKING, Friday, 8 September, at 3 p.m.

A non-paper prepared by the Coordinator of the SUBGROUP ON POST-CONFLICT PEACE-BUILDING is available to delegations in room S-3380J.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La troisième partie de la reprise de la session de la CINQUIÈME COMMISSION s'ouvrira le lundi 11 septembre 1995 pour examiner les points de l'ordre du jour ci-après : 10 (Situation financière de l'Organisation des Nations Unies : rapport du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies), 105 (Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies : rationalisation des travaux de la Cinquième Com-mission), 107 (Budget-programme pour l'exercice biennal 1994-1995) et 132 (Aspects administratifs et budgétaires du financement des opérations de maintien de la paix des Nations Unies : reclassement du Bélarus dans le Groupe des États Membres visé au paragraphe 3C de la résolution 43/232).

* * *

Les 38e et 39e séances (privées) du GROUPE DE RÉDACTION du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES auront lieu le jeudi 7 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 3. Le document A/AC.240/1995/CRP.7 est disponible.

* * *

Des séances des Sous-groupes du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR UN AGENDA POUR LA PAIX auront lieu comme suit durant la semaine du 5 au 8 septembre 1995 dans la salle du Conseil de tutelle : SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS, jeudi 7 septembre à 15 heures; SOUS-GROUPE DE LA COORDINATION, vendredi 8 septembre à 10 heures; SOUS-GROUPE SUR LA DIPLOMATIE PRÉVENTIVE ET LE RÉTABLISSEMENT DE LA PAIX, vendredi 8 septembre à 15 heures.

Un non-document établi par le Coordonnateur du SOUS-GROUPE SUR LA CONSOLIDATION DE LA PAIX APRÈS LES CONFLITS est à la disposition des délégations dans le bureau S-3380J.

* * *

REVIEW CONFERENCE OF THE STATES PARTIES TO THE CONVENTION ON CERTAIN CONVENTIONAL WEAPONS
Vienna
(25 September-13 October 1995)

List of speakers

The list of speakers for the high-level segment of the Conference (26 and 27 September 1995) is open. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly requested to contact the Centre for Disarmament Affairs (Ms. Cheryl Stoute, tel.: (212) 963-6033, fax: (212) 963-1121).

* * *

CONFÉRENCE DES PARTIES CHARGÉE DE L'EXAMEN DE LA CONVENTION SUR CERTAINES ARMES CLASSIQUES
Vienne
(25 septembre-13 octobre 1995)

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat de haut niveau (26 et 27 septembre 1995) est ouverte. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le Centre pour les affaires de désarmement (Mme Cheryl Stoute, tél. : (212) 963-6033, télécopieur : (212) 963-1121).

*

* *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT OPEN-ENDED AD HOC INTERGOVERNMENTAL PANEL ON FORESTS, established by Economic and Social Council decision 1995/226, will hold its first session from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 4. The provisional agenda will be issued as document E/CN.17/IPF/1995/1.

*

* *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le GROUPE INTERGOUVERNEMENTAL SPÉCIAL À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LES FORÊTS DE LA COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE, créé par la décision 1995/226 du Conseil économique et social, tiendra sa première session du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 4. L'ordre du jour provisoire sera publié sous la cote E/CN.17/IPF/1995/1.

*

* *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The third regular session 1995 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 11 to 15 September 1995 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1995/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but not later than 8 September 1995.

* *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La troisième session ordinaire 1995 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 11 au 15 septembre 1995 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le programme de travail portent la cote DP/1995/L.4.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés d'adresser leurs lettres de créance par télécopieur au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard le 8 septembre 1995.

• • •

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

The third regular session of the Executive Board will be held from 18 to 22 September 1995 at 10 a.m. and 3 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1995/20.

Delegations are requested to present their credentials to the Secretariat of the Executive Board (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) as soon as possible, but no later than *11 September 1995*. In accordance with rule 50(2) of the Rules of Procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate with their credentials their special interest in the items of the provisional agenda on which they inted to intervene.

Pre-session briefing

An informal pre-session briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its third regular session (18-22 September) will take place on Tuesday, 12 September 1995, at 3 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

• • •

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration aura lieu du 18 au 22 septembre 1995 à 10 heures et à 15 heures dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1995/20.

Les délégations sont priées de soumettre leurs lettres de créance au Secrétaire du Conseil d'administration (UNICEF House, Three United Nations Plaza, Room 1280, New York, N.Y. 10017) le plus tôt possible et au plus tard le *11 septembre 1995*. Conformément à l'article 50(2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de faire connaître, en communiquant leurs lettres de créance, leur intérêt particulier pour les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

Réunion d'information préalable à la session

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra une réunion d'information préalable à sa troisième session ordinaire (18-22 septembre) le mardi 12 septembre 1995 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the FORUM OF SMALL STATES on Friday, 8 September 1995, at 11 a.m. in Conference Room 5.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le FORUM DES PETITS ÉTATS tiendra une réunion privée le vendredi 8 septembre 1995 à 11 heures dans la salle de conférence 5.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Saturday, 2 September 1995

GENERAL ASSEMBLY

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN

Beijing, China

Pre-Conference consultations

1st meeting

Opening of the pre-Conference consultations

The meeting was opened by the Secretary-General of the Conference.

Election of the Presiding Officer of the pre-Conference consultations

Upon the proposal of the Secretary-General of the Conference, H.E. Mr. Li Zhaoxing, Vice-Minister for Foreign Affairs of the People's Republic of China, was elected, by acclamation, as Chairman of the pre-Conference consultations.

Recommendations to the Conference on the following questions:

(a) Adoption of the provisional rules of procedure (item 3) (A/CONF.177/2)

Statements were made by the representatives of India, Pakistan and Argentina.

The Secretary of the Conference responded to questions raised.

The meeting then recommended to the Conference the adoption of the provisional rules of procedure (A/CONF. 177/2).

(b) Election of officers (items 2 and 5) (A/CONF.177/3)

The meeting endorsed the recommendations concerning the composition of the General Committee and the distribution of posts therein.

Statements were made by the representatives of the Russian Federation and Egypt.

The meeting recommended to the Conference, by consensus, the nomination of H.E. Mme Chen Muhua, Vice-Chairperson of the Standing Committee of the National People's Congress of the People's Republic of China, for the post of President of the Conference.

Samedi 2 septembre 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES

Beijing (Chine)

Consultations préalabes

1re séanc

Ouverture des consultations préalables

La Secrétaire générale de la Conférence ouvre la réunion

Élection du président des consultations préalables

Sur la proposition de la Secrétaire générale de l Conférence, S.E. M. Li Zhaoxing, Vice-Ministre des affaire étrangères de la République populaire de Chine, est él Président des consultations préalables par acclamation.

Recommandations à la Conférence concernant les question suivantes :

a) Adoption du règlement intérieur provisoire (point 3 (A/CONF.177/2)

Des déclarations sont faites par les représentants d l'Inde, du Pakistan et de l'Argentine.

La Secrétaire de la Conférence répond aux question posées.

La réunion recommande ensuite à la Conférence l'adop tion du règlement intérieur provisoire (A/CONF.177/2).

b) Élection des membres du bureau (points 2 et 5) (A/ CONF.177/3)

La réunion fait siennes les recommandations concernan la constitution de la Grande Commission et la répartitio géographique.

Des déclarations sont faites par les représentants de l Fédération de Russie et de l'Egypte.

Par consensus, la réunion recommande à la Conférenc la nomination de S.E. Mme Chen Muhua, Vice-Président du Comité permanent du Congrès populaire national de l République populaire de Chine, au poste de Présidente d la Conférence.

The meeting then recommended to the Conference, by consensus, the election of H.E. Mr. Li Zhaoxing, Vice-Minister for Foreign Affairs of the People's Republic of China, to the post of Vice-President *ex-officio* of the Conference.

The representative of Senegal, on behalf of the Group of African States, informed the meeting that Botswana, the Congo, Kenya, Morocco, Nigeria, Senegal and the Sudan were proposed for the seven posts of Vice-President of the Conference from the African States.

The meeting then recommended to the Conference the election, by acclamation, of the following seven States from the Group of African States for the Vice-Presidency of the Conference: Botswana, Congo, Kenya, Morocco, Nigeria, Senegal and the Sudan.

The representative of Papua New Guinea, on behalf of the Group of Asian States, informed the meeting that more consultations were required to reach agreement on the candidacies for the posts of six Vice-Presidents of the Conference.

The representative of the Russian Federation, on behalf of the Group of Eastern European States, informed the meeting that more consultations were required to reach agreement on the candidacies for the posts of three Vice-Presidents of the Conference.

The representative of Barbados, on behalf of the Group of Latin American and Caribbean States, informed the meeting that more consultations were required to reach agreement on the candidacies for the posts of five Vice-Presidents of the Conference.

The representative of Malta, on behalf of the Group of Western European and Other States, informed the meeting that Australia, Greece, New Zealand, Portugal, Spain and Sweden were proposed for the six posts of Vice-President of the Conference from the Western European and Other States.

The meeting then recommended to the Conference the election, by acclamation, of the following six States from the Western European and Other States for the Vice-Presidency of the Conference: Australia, Greece, New Zealand, Portugal, Spain and Sweden.

The representative of Senegal, on behalf of the African States, informed the meeting that the Minister for Women's Affairs of Namibia was proposed for the post of Rapporteur-General of the Conference.

Par consensus, la réunion recommande ensuite à la Conférence l'élection de S.E. M. Li Zhaoxing, Vice-Ministre des affaires étrangères de la République populaire de Chine, au poste de vice-président de droit de la Conférence.

Au nom du Groupe des États africains, le représentant du Sénégal informe la Réunion que le Botswana, le Congo, le Kenya, le Maroc, le Nigéria, le Sénégal et le Soudan sont proposés pour pourvoir sept postes de vice-président de la Conférence originaires d'États africains.

La réunion recommande ensuite à la Conférence l'élection, par acclamation, des septs États suivants originaires des États africains à la vice-présidence de la Conférence : Botswana, Congo, Kenya, Maroc, Nigéria, Sénégal et Soudan.

Au nom du Groupe des États d'Asie, le représentant de la Papouasie-Nouvelle-Guinée, informe la réunion que d'autres consultations sont nécessaires pour parvenir à un accord concernant la liste des candidats pour les six postes de vice-président de la Conférence.

Au nom du Groupe des États d'Europe orientale, le représentant de la Féderation de Russie informe la réunion que d'autres consultations sont nécesssaires pour parvenir à un accord concernant la liste des candiats pour les trois postes de vice-président de la Conférence.

Au nom du Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes, le représentant de la Barbade informe la réunion que d'autres consultations sont nécessaires pour parvenir à un accord concernant la liste des candidats pour les cinq postes de vice-président de la Conférence.

Au nom du Groupe des États d'Europe occidentale et autres États, le représentant de Malte informe la réunion que l'Australie, l'Espagne, la Grèce, la Nouvelle-Zélande, le Portugal et la Suède sont proposés pour pourvoir six postes de vice-présidents de la Conférence originaires des États d'Europe occidentale et autres États.

La réunion recommande ensuite à la Conférence l'élection, par acclamation, des six États suivants choisis parmi les États d'Europe occidentale et autres États à la vice-présidence de la Conférence : Australie, Espagne, Grèce, Nouvelle-Zélande, Portugal et Suède.

Au nom des États africains, le représentant du Sénégal informe la réunion que la Ministre des affaires féminines de la Namibie est proposée pour pourvoir le poste de rapporteur général de la Conférence.

The meeting then recommended to the Conference the election, by acclamation, of H.E. Ms. Patricia B. Licuanan, Commissioner of the National Commission on the Role of Filipino Women of the Philippines, as Chairman of the Main Committee.

(c) Adoption of the agenda and other organizational matters (item 4)

The meeting recommended for approval by the Conference the provisional agenda, as contained in document A/CONF.77/1.

(d) Organization of work, including the establishment of the Main Committee of the Conference (item 6)

The meeting recommended for approval by the Conference the organization of work (A/CONF.177/3.

The meeting endorsed the recommendations relating to the allocation of items (A/CONF.177/3).

The meeting endorsed the recommendations relating to the organization of work (A/CONF.177/3).

The representative of India raised a question to which the Chairman responded.

The meeting recommended to the Conference that it approved the proposed timetable of work for the Conference as set out in the annex to document A/CONF.177/3, with the proviso that the organization of work of the Main Committee would be adjusted as required.

The meeting endorsed the arrangements regarding the organization of meetings, as set out in document A/CONF. 177/3.

(d) Credentials of representatives to the Conference: appointment of the members of the Credentials Committee (item 7) (A/CONF.177/3)

The meeting recommended to the Conference that the following States would comprise the Credentials Committee of the Conference: China, Fiji, Honduras, Namibia, Portugal, Russian Federation, Suriname, Togo and United State of America.

(f) Report of the Conference (item 11)

The meeting endorsed the recommendation contained in paragraph 19 of document A/CONF.177/3 concerning the report of the Conference and recommended it to the Conference.

La réunion recommande ensuite à la Conférence l'élection, par acclamation, de S.E. Mme Patricia B. Licuanan, Commissaire de la National Commission on the Role of Filipino Women des Philippines, au poste de président de la Grande Commission.

c) Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation (point 4)

La réunion recommande à la Conférence l'adoption de l'ordre du jour provisoire (A/CONF.77/1).

d) Organisation des travaux, y compris création des grandes commissions (point 6)

La réunion recommande à la Conférence d'approuver l'organisation des travaux (A/CONF.177/3.

La réunion fait siennes les recommandations concernant la répartition des questions inscrites à l'ordre du jour (A/CONF.177/3).

La réunion fait siennes les recommandations concernant l'organisation des travaux (A/CONF.177/3).

Le représentant de l'Inde pose une question à laquelle répond le Président.

La réunion recommande à la Conférence d'approuver le projet de calendrier de travail de la Conférence figurant à l'annexe du document A/CONF.177/3, sous réserve que l'organisation des travaux de la Grande Commission sera modifiée si besoin est.

La réunion fait siennes les dispositions concernant l'organisation des séances figurant dans le document A/CONF.177/3.

d) Pouvoirs des représentants à la Conférence : nomination des membres de la Commission de vérification des pouvoirs (point 7) (A/CONF.177/3)

La réunion recommande à la Conférence que la Commission de vérification des pouvoirs soit composée des États suivants : Chine, États-Unis d'Amérique, Fédération de Russie, Fidji, Honduras, Namibie, Portugal, Suriname et Togo.

f) Rapport de la Conférence (point 11)

La réunion fait sienne la recommandation figurant au paragraphe 19 du document A/CONF.177/3 concernant le rapport de la Conférence et la recommande à la Conférence.

(g) Report of the pre-Conference consultations of the Conference

The Chairman informed the meeting that a report setting out the recommendations made by the pre-Conference consultations would be before the Conference for appropriate consideration on Monday, 4 September, in the afternoon.

SUNDAY, 3 SEPTEMBER 1995

2nd meeting

Election of officers other than the President (item 5)

The representative of Papua New Guinea, on behalf of the Group of Asian States, informed the meeting that more consultations were required to reach agreement on the candidacies for the posts of six Vice-Presidents of the Conference.

The representative of Ukraine, on behalf of the Group of Eastern European States, informed the meeting that more consultations were required to reach agreement on the candidacies for the posts of three Vice-Presidents of the Conference.

The representative of Barbados, on behalf of the Group of Latin American and Caribbean States, informed the meeting that the Bahamas, Brazil, Colombia, Cuba and Panama were proposed for the five posts of Vice-President of the Conference from the Latin American and Caribbean States.

The meeting then recommended to the Conference the election, by acclamation, of the following five States from the Latin American and Caribbean States for the Vice-Presidency of the Conference: Bahamas, Brazil, Colombia, Cuba and Panama.

The representative of the Division for the Advancement of Women responded to a question that had been raised by the representative of Egypt during the first meeting of the pre-Conference consultations.

The Chairman made a statement.

The Secretary-General of the Conference made a statement.

The representative of Egypt raised a question to which the Secretary-General of the Conference responded.

The Secretary of the Conference made a statement.

The pre-Conference consultations were thus concluded.

g) Rapport des consultations préalables

Le Président informe la réunion que la Conférence sera saisie aux fins d'examen d'un rapport contenant les recommandations des consultations préalables le lundi 4 septembre, dans l'après-midi.

DIMANCHE 3 SEPTEMBRE 1995

2e séance

Élection des membres du bureau autres que le Président (point 5)

Au nom du Groupe des États asiatiques, le représentant de la Papouasie-Nouvelle-Guinée informe la réunion que d'autres consultations sont nécessaires pour parvenir à un accord concernant la liste des candidats pour pourvoir six postes de vice-présidents de la Conférence.

Au nom des États d'Europe orientale, le représentant de l'Ukraine informe la réunion que d'autres consultations sont nécessaires pour parvenir à un accord concernant la liste des candidats pour pourvoir trois postes de vice-président de la Conférence.

Au nom des États d'Amérique latine et des Caraïbes, le représentant de la Barbade informe la réunion que les Bahamas, le Brésil, la Colombia, Cuba et le Panama sont proposés pour pourvoir les cinq postes de vice-président de la Conférence originaires des États d'Amérique latine et des Caraïbes.

La réunion recommande ensuite à la Conférence l'élection, par acclamation, les cinq États choisis parmi les États d'Amérique latine et des Caraïbes à la vice-présidence de la Conférence : Bahamas, Brésil, Colombie, Cuba et Panama.

Le représentant de la Division de la promotion de la femme répond à une question qui a été posée par le représentant de l'Égypte à la première séance des consultations préalables.

Le Président fait une déclaration.

La Secrétaire générale de la Conférence fait une déclaration.

Le représentant de l'Égypte poste une question à laquelle répond la Secrétaire générale de la Conférence.

La Secrétaire de la Conférence fait une déclaration.

Les consultations préalables sont ainsi terminées.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations, done at Rome on 26 October 1961

Accession: Republic of Moldova (5 September 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961

Adhésion : République de Moldova (5 septembre 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 not earlier than two days before the date set for publication (Extensions 33888, 36771 and 36776)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 deux jours au plus tôt avant la date fixée pour la publication (postes 33888, 36771 et 36776)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-26293